

2007

Al Byron del B43 / To the Byron on the B43

Nela Escribano

University of Massachusetts Amherst

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.umass.edu/mot>

 Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

Recommended Citation

Escribano, Nela (2007) "Al Byron del B43 / To the Byron on the B43," *mOthertongue*: Vol. 13 , Article 4.

Available at: <http://scholarworks.umass.edu/mot/vol13/iss1/4>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.

Al Byron del B43

Nela Escribano

Galante e imponente

Nenúfar boca abajo, abrigado con esmalte de uñas

Es tu rostro un signo de admiración

Por la mañana.

Tus endulzados pies

De porcelana,

No emiten ni un suspiro

Esperando que tu perfil sombrío se transforme en halago.

Tu bolsito pequeño se funde con tu blusa

Y tu pose de diosa descansa, dignamente,

Sobre el plebeyo asiento de un autobús de línea.

Nunca te dejarán atracar en tu patria

Ulises con encajes minuciosos, que borda su destino

Con pequeños dedales de miradas ansiosas...

Bus 43, noviembre del 2004

Dedicado a Raquel Medida

To the Byron on the B43

Nela Escribano

Gallant and imposing
Inverted water lily, shimmering with nail polish
Your visage, an exclamation mark
on this morning.

Your sweetened feet
Of porcelain,
Emit not even a sigh
Waiting for your sullen profile to turn into an adulation.

Your little handbag blends into your blouse
As your goddess pose, with dignity, rests
on the plebian bus line seat.

They will never allow you to dock in your homeland
Ulysses with meticulous lace, embroidering destiny
With little thimbles made of eager looks...

B43 bus, November 2004

Dedicated to Raquel Medida